

Метаданные в электронных библиотеках: изменение стандартов и методы использования

Лобузина Екатерина Вилентиевна

Национальная библиотека Украины имени В. И. Вернадского

Как справедливо утверждает Д. Руш-Фейа (2000) [4], «метаданные» следует рассматривать как «каталогизацию», учитывая традиционное использование информационных ресурсов, когда метаданные встречались на каталожных карточках с целью облегчения поиска и описания ресурса. Однако, во многих случаях «каталогизация» имела негативные аспекты в связи с значительными временными затратами, бюрократические и часто дорогостоящие процедуры создания каталожных карточек и библиографических записей, которые автономно осуществляются библиотекой на основе представлений о том, как следует описывать и находить документ в процессе информационного поиска. Гораздо более благоприятная ситуация сложилась с электронными ресурсами. Электронные ресурсы (кроме компакт-дисков) на первых порах не включались в библиотечные фонды, поскольку не размещались в самих фондах. Вместо этого, информация размещалась на внешних серверах за пределами фондов библиотеки, библиотечные работники не считали важным включение электронных ресурсов в фонды библиотеки, тем более что многие из них существовали параллельно с печатными изданиями с тем же содержанием. В силу этого «метаданные» рассматривались библиотекарями как недостаточный и неэффективный соперник более детального и четкого процесса каталогизации, выполняемого библиотекарями. В научных кругах применение метаданных воспринималось как избавление от утомительного, кропотливого выполнения всех деталей процесса каталогизации и соответствовало представлениям ученых о легкости использования и получения информации. Поэтому метаданные как средство идентификации электронных ресурсов были скорее приняты учеными, чем библиотекарями. Сегодня важно найти компромисс между этими двумя подходами (библиографическим описанием и метаданными). Они по сути предназначены для одной цели – предоставление возможности более точного нахождения информационных ресурсов, обеспечения механизмами фильтрации, отбора и доступа к ним.

Относительно метаданных на сегодня есть два наиболее значимые подходы к описанию электронных информационных ресурсов: разработка IFLA "Международное стандартное библиографическое описание для электронных ресурсов" - International Standard Bibliographic Description for Electronic Resources ISBD (ER) [9] и проект метаданных «Дублинского ядра» (Dublin Core), инициатором которого является OCLC, более точное название DCMI (Dublin Core Metadata Initiative – Инициатива Дублинского Ядра Метаданных) [1].

Стандарт DСMІ для описания электронных информационных ресурсов является оптимальным с точки зрения простоты его применения и предоставления возможности построения метаописаний необходимой полноты. Стандарт содержит 15 метаданных с соответствующими множествами квалификаторов и предлагает правила описания общих характеристик электронных информационных ресурсов, отражающих содержание ресурса (Title – Название, Subject – Тема, Description – Описание, Type – Тип, Source – Источник, Relation – отношение), интеллектуальную собственность (Creator – Создатель, Publisher – Издатель, Contributor – Соавтор, Rights management – Права, Coverage – Охват) и его атрибуты (Date – Дата, Format – Формат, Identifier – Идентификатор, Language – Язык) [2, 6].

Библиографический стандарт ISBD отвечает основным правилам создания библиографических записей документов в библиотеках UNIMARC [9], является более сложным и менее формализованным. Однако, большинство документов в библиотеке описано именно по этим правилам и поэтому для библиотечных документов естественным является предпочтение именно этого стандарта. Кроме того, можно увидеть, что в основной описательной части эти два стандарта имеют общие элементы: авторы, название, тема (предметная рубрика), язык, дата и место издания (создания), описание (аннотация, примечание).

По данным онлайн-версии электронного каталога Национальной библиотеки Украины имени Вернадского наибольший интерес пользователи проявляют к метаданным тематического блока (Subject). Для пользователей, недостаточно знакомых с принципами упорядочения знаний в библиотеках, была предложена интуитивно понятная услуга – вместо систематического индекса на экране, пользователь видит интерактивные гиперссылки с тематической рубрикой, нажимая которую он автоматически получает библиографическую подборку по соответствующей теме из огромного фонда библиотеки. Эта услуга со временем оказалась сверхпопулярной, так по статистике посещений и запросов к онлайн-каталогу НБУВ, каждый 3-4 запрос использует именно ее.

Еще одна новая тенденция в области создания метаданных – взгляд на описание (каталогизацию) как на общий процесс, а не на деятельность, которая осуществляется одним отделом в учреждении (в библиотеках, как правило, отделом каталогизации). Формирование метаданных в эпоху электронных ресурсов может и должна быть совместной работой, в ходе которой различные метаданные (техническое описание, административные записи, записи о правах и т.п.) добавляются поэтапно специально обученным персоналом в различных отделах: подразделения по оцифровке изображений и управления электронными ресурсами, отделы консервации и фондодержатели специализированных фондов. Как показывает опыт Библиотеки-Музея Моргана (США) [5], участие фондодержателей может быть решающим фактором при описании уникальных документов и материалов. Подобное участие экспертов может повысить интеллектуальную

ценность записей, и сократить время и затраты на создание метаданных высокого качества.

Большинство исследователей, согласно исследованию П. М. Лапо и А. В. Соколова (2005) [1], различают следующие основные типы метаданных:

- *описательные* – библиографическая информация или другие сведения о содержании (семантике) цифровых объектов;
- *структурные* – сведения о форматах, структуре, объем и другие формальные свойства цифровых объектов;
- *административные* – права, разрешения на доступ, на коррекцию данных, данные о пользователе, данные для систем оплаты, технологические данные.

Профессионально созданные метаданные высокого качества – длительный, дорогостоящий и трудоемкий процесс. Особенно трудно применить его ко множеству публикаций Интернета. Альтернативой этому может быть создание метаданных самими авторами. Создание метаданных авторами может помочь с проблемами масштабируемости по сравнению с профессиональными метаданными, но оба подхода имеют одну и ту же проблему: предполагаемые и случайные конечные пользователи информации остаются далеко от процесса.

Создание метаданных пользователями – это третий подход, основанный на вики-технологии, когда пользователи сами добавляют ключевые термины в онлайн-публикаций. Такая комбинация "народа" и "таксономии", породила термин *folksonomy* (фольксономия) – набор терминов (тегов), которыми пользователи обозначали определенное содержание на сайте [8]. Основное, что можно использовать в фольксономии – это словарь пользователей, который следует учитывать разработчикам и проектировщикам системы, создателям классификационных схем, авторам публикаций. Перевод с языка пользователя на язык информационной системы часто является довольно сложной проблемой. Данные фольксономической коллекции терминов могут быть важным дополнением для развития традиционных классификационных схем со стороны учета интересов пользователей.

Элементы вики-технологии сопровождают сегодня также контент библиотечных сайтов. У пользователей всемирного каталога WorldCat [7] есть возможность самим дополнять элементы библиографического описания на основе вики-технологии, для этого существуют поле *Add tags*, где можно ввести дополнительные ключевые слова (теги) и поле *Write a review*, где можно ввести обзор или аннотацию, высказать свое мнение.

1. Введение в электронные библиотеки [Электронный ресурс] / П. М. Лапо, А. В. Соколов. – 2005. – 92 с. – URL: <http://www.iatp.by/handouts/library/e-libraries/cover.htm>.

2. Волохін О. М. Каталогізація цифрових ресурсів Інтернет : Дублінське ядро мета даних : Посіб. – Кіровоград, 2003. – 70 с.
3. Опис наукових електронних ресурсів метаданими дублінського ядра / Е. Г. Захарова, О. В. Захарова, В. А. Резніченко // Проблеми програмування. – 2008. – № 2 – 3. Спец. випуск. – С. 507 – 514.
4. Русш-Фейя Д. Международные инициативы в области метаданных – последние достижения [Електронний ресурс] // Электронные библиотеки. – 2000. – Том 3. – Выпуск 4. – URL: <http://www.elbib.ru/index.phtml?page=elbib/rus/journal/2000/part4/rusch-feja>.
5. Совместное использование стандартов и специальных знаний в начале 21 века: На пути к созданию единой модели метаданных для разных сообществ [Електронний ресурс] / Мурта Бака (Murtha Baca), Институт Гетти (США); Элизабет О'Киф (Elizabeth O'Keefe), Библиотека и Музей Моргана (США) // World library and information congress: 74th IFLA general conference and council. 10-14 August 2008, Quebec, Canada. – 2008. – P. 1 – 17. – URL: http://www.archive.ifla.org/IV/ifla74/papers/156-Baca_OKeefe-trans-ru.pdf.
6. Dublin Core Metadata Initiative [Електронний ресурс]. – URL: <http://dublincore.org>.
7. A global catalog (OCLC – WorldCat) [Електронний ресурс] // OCLC (Online Computer Library Center, Inc.). – URL: <http://www.oclc.org/worldcat/catalog/default.htm>
8. Mathes A. Folksonomies - Cooperative Classification and Communication Through Shared Metadata. – 2004. – URL: <http://www.adammathes.com/academic/computer-mediated-communication/folksonomies.html>.
9. Unimarc Manual. Bibliographic Format: Руководство по применению UNIMARC (ISO 2709) для библиографических данных / Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА); ГПНТБ России. – М.: ГПНТБ России, 1998. – 52 с.